

Porównanie tłumaczeń Liczb 34:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż plemię synów Rubena według domu swych ojców i plemię synów Gada według domu swych ojców, i połowa plemienia Manassesa objęły swoje dziedzictwo –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	ponieważ plemię Rubena według swoich rodów, plemię Gada według swoich rodów i połowa plemienia Manassesa objęły już swoje dziedzictwo.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bo pokolenie synów Rubena według domów swych ojców i pokolenie synów Gada według domów swych ojców już otrzymały swoje dziedzictwo i połowa pokolenia Manassesa już otrzymała swoje dziedzictwo.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo wzięło pokolenie synów Rubenowych według domów ojców swych, i pokolenie synów Gadowych według domów ojców swych, i połowa pokolenia Manasesowego wzięli dziedzictwo swoje.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Abowiem pokolenie synów Ruben według domów swoich i pokolenie synów Gad według liczby rodów, połowica też pokolenia Manasse,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Pokolenie bowiem Rubenitów otrzymało już posiadłość dla swoich rodzin, podobnie pokolenie Gadytów i połowa pokolenia Manassesa. Oni otrzymali już swoje dziedzictwo.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż plemię synów Rubena według swych rodów i plemię synów Gada według swych rodów, i pół plemienia Manassesa wzięły już swoje dziedzictwo;
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Plemię Rubenitów bowiem otrzymało już posiadłość dla swoich rodów, podobnie plemię Gadytów i połowa plemienia Manassesa. Oni przejęli już swoje dziedzictwo.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Plemię Gadytów, Rubenitów i połowa plemienia Manassesa otrzymały już bowiem dziedzictwo dla swoich rodów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Pokolenie Rubenitów bowiem otrzymało [już posiadłość] dla swoich rodów, podobnie pokolenie Gadytów i połowa pokolenia Manassego otrzymały swoje dziedzictwo.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Bo plemię potomków Reuwena według domów ich ojców i plemię potomków Gada według domów ich ojców, i połowa plemienia Menaszego [już] objęły swoje dziedzictwo.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Бо взяло племя синів Рувима і племя синів Гада за домами їхніх батьків, і половина племени Манасії одержали своє насліддя,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Gdyż pokolenie synów Reubena, według swych domów rodowych i pokolenie synów Gada, według swych domów rodowych, i połowa pokolenia Menaszy

			te wzięły swój udział.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bo plemię synów Rubenitów według domu ich ojców i plemię synów Gadytów według domu ich ojców już wzięły, pół plemienia Manassesa też już wzięło swoje dziedzictwo.